

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

| | | |
|--|--|---|
| Title - Sujet ASIST Training | | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-120002/A | | Date 2013-01-11 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W0113-3-Q1228 | | Amendment No. - N° modif. 002 |
| File No. - N° de dossier TOR-2-35128 (015) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME | |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-015-6099 | | |
| Date of Original Request for Standing Offer | | 2012-11-24 |
| Date de la demande de l'offre à commandes originale | | |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-21 | | Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abela, Aaron | | Buyer Id - Id de l'acheteur tor015 |
| Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2061 () | FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060 | |
| Delivery Required - Livraison exigée | | |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | | |
| Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. | | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Acknowledgement copy required | Yes - Oui | No - Non |
| Accusé de réception requis | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre. | | |
| Signature | Date | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | | |
| For the Minister - Pour le Ministre | | |

La modification no 002 à la demande d'offres à commandes vise à tenir compte de ce qui suit :

A) Modification à la partie 4, article, 1.1.1, Critères techniques obligatoires, deuxième point

B) Modification à l'annexe « A », sous-alinéa 4.1 a) (ii)

C) Modification à l'annexe « A », article 10 - Formateurs qualifiés

D) Questions et réponses

A) À la partie 4, article, 1.1.1, Critères techniques obligatoires, deuxième point

Supprimer dans son intégralité;

Insérer :

Le sollicitant doit proposer et nommer au moins trois (3) formateurs FATIS accrédités pouvant être appelés à travailler dans le cadre de la présente offre à commandes.

Le sollicitant doit fournir, avec sa soumission, une copie du certificat de formation FATIS valide (au moment où cette demande d'offres à commandes est publiée) délivré par Livingworks Education pour chaque formateur proposé.

Nom complet du candidat n° 1

Nom complet du candidat n° 2

Nom complet du candidat n° 3

Le sollicitant peut proposer plusieurs candidats, toutefois, le Canada évaluera uniquement les trois (3) premières ressources indiquées.

B) À l'annexe « A », sous-alinéa 4.1 a) (ii)

Supprimer dans son intégralité;

Insérer :

1 x Guide de prévention du suicide : LivingWorks Ed Inc. 10^e édition, jusqu'en Juin 2013, et 11^e édition, à compter de Juin 2013.

C) À l'annexe « A », article 10 - Formateurs qualifiés

Supprimer dans son intégralité;

Insérer:

Pour les séances de formation données en partie par l'entrepreneur, le cas échéant, une accréditation de formateur FATIS de Livingworks Education sera requise. Si le formateur affecté à l'exécution du contrat doit être remplacé pour des raisons indépendantes de la volonté de l'entrepreneur, ce dernier est tenu de trouver un remplaçant qualifié qui possède des compétences et des connaissances semblables.

D) Questions et réponses

Q1. À Edmonton, il y a des formateurs FATIS, employés actifs des FC (civils), et je me demande pourquoi ils ne sont pas utilisés pour donner ces ateliers; ce serait certainement plus rentable?

R1. La prestation de formation FATIS est une tâche secondaire des employés du MDN, c'est pourquoi les formateurs du MDN ne sont pas nécessairement disponibles quand ces cours sont donnés.

Q2. On demande un « certificat de formation FATIS (délivré par l'Association canadienne pour la santé mentale) ». L'organisme d'accréditation à l'échelle nationale et internationale pour les formateurs FATIS est LivingWorks Education, qui est situé à Calgary, en Alberta. Ne devrait-on pas modifier ces renseignements?

R2. Oui. Veuillez vous reporter aux parties A et C ci-dessus.

Q3. À titre informatif, la formation FATIS fera l'objet d'une mise à jour. La nouvelle version FATIS11 sera publiée en juin 2013 et, à compter de décembre 2014, tous les formateurs devront recevoir une formation ou suivre un cours de recyclage sur la mise à jour A11. Ces dates correspondent à la période de l'offre à commandes, laquelle prévoit du matériel qui sera périmé ou qui ne sera plus disponible en 2016. Est-ce que la 11^e édition de LivingWorks Ed. Inc. sera également acceptable lorsqu'elle sera disponible?

R3. Oui. Veuillez vous reporter à la partie B ci-dessus.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.